



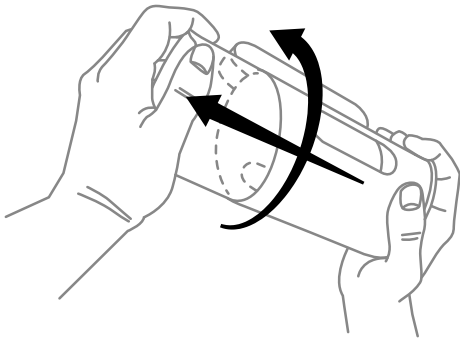
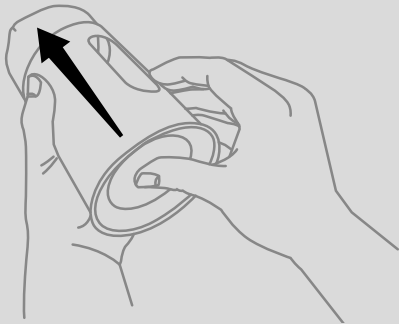
BergHOFF®

ESSENTIALS

MANUAL

1107128 | 1107129 | 1107130 | 1107131

English	4
Deutsch	5
Français	6
Español	7
Русский	8
Polski	9
Nederlands	10
Italiano	11



ENGLISH

French press coffee & tea

HOW TO USE

- Place the coffee/tea plunger on a stable surface.
- Cover and filter are one. Remove the set by pulling it straight out of the beaker.
- Add coarse ground coffee or tea leaves directly into the beaker.
- Add water that's just off the boil. Don't overfill.
- The plunger is not suited for use on a stove top.
- Gently stir with a wooden or nylon utensil.
- Place the filter and cover on the beaker.
Don't press down yet but let steep for 3 to 5 minutes, according to your taste.
- Turn the spout away from you, press the plunger slowly till completely down. Use minimal pressure to avoid splattering and push straight down-

ward to catch all dregs/tea leaves.

- Your coffee/tea is ready now.
- Carefully pour coffee/tea while holding plunger and cover.
- Leave the last bit of coffee/tea in the press to keep the dregs/tea leaves in the beaker.
- Clean your coffee/tea plunger after use.
- Don't dispose the dregs/tea leaves in the sink.
- All parts can go into the dishwasher.



To remove the glass container, do not push out the glass from the bottom of the rack, but remove the glass by carefully pulling it out and rotating the glass container at the same time. Do not put too much pressure on the glass to avoid breakage.

DEUTSCH

Kaffee- und Teepresse GEBRAUCHSANLEITUNG

- Stellen Sie die Kaffee-/Teepresse auf eine stabile Oberfläche.
- Deckel und Filter sind ein Teil. Entfernen Sie diese indem Sie ihn direkt aus dem Becher ziehen.
- Fügen Sie gemahlenen Kaffee oder Teeblätter direkt in den Becher hinzu.
- Fügen Sie frisch gekochtes Wasser hinzu, welches nicht mehr kocht. Nicht überfüllen.
- Die Presse ist nicht geeignet für Verwendung auf einem Herd.
- Mit einem Holz- oder Nylon-Utensil vorsichtig umrühren.
- Legen Sie den Filter und Deckel auf die Presse.
Nicht direkt nach unten drücken, sondern warten Sie 3 bis 5 Minuten damit der Kaffee oder Tee nach Ihrem Geschmack ziehen kann.
- Drehen Sie den Gies Mund von Ihnen weg und drücken Sie den Kolben langsam vollständig nach unten.

Verwenden Sie nicht zu viel Druck um Spritzer zu vermeiden und drücken Sie nach unten bis die Kaffee-/Tee-Reste eingefangen sind.

- Ihr Kaffee/Tee ist jetzt fertig.
- Gießen Sie den Kaffee/Tee sorgfältig, während Sie die Presse und die Abdeckung fest halten.
- Lassen Sie etwas Kaffee/Tee in der Presse um die Kaffee/Tee-Reste in der Presse zu behalten.
- Reinigen Sie Ihre Kaffee-/Teepresse nach jedem Gebrauch gründlich.
- Vermeiden Sie Kaffee-/Tee-Reste in der Spüle.
- Alle Teile können im Geschirrspüler gewaschen werden.



Um den Glasbehälter zu entfernen, schieben Sie das Glas nicht von der Unterseite des Gestells, sondern entfernen Sie das Glas, indem Sie es sorgfältig herausziehen und gleichzeitig den Glasbehälter drehen. Setzen Sie nicht zu viel Druck auf das Glas, um Bruch zu vermeiden.

Cafetière/ théière à piston **COMMENT L'UTILISER**

- Placer la cafetière/théière à piston sur une surface stable.
- Le couvercle et le filtre sont en une seule pièce. Retirez l'ensemble en le tirant directement du récipient.
- Ajouter du café moulu grossier ou des feuilles de thé directement dans le récipient.
- Ajouter de l'eau bouillante. Ne pas trop remplir (sans débordement).
- La cafetière / théière à piston n'est pas adapté pour une utilisation sur une source de chaleur (gazinière, table à induction etc.).
- Mélanger doucement avec un ustensile en bois ou en nylon.
- Placez le filtre avec le couvercle sur le récipient.
Ne pas appuyer sur le piston de suite, mais laisser infuser pendant 3 à 5 minutes, selon votre goût.
- Tournez le bec loin de vous, appuyez doucement sur le plongeoir jusqu'à

ce qu'il soit complètement vers le bas. Utilisez une pression minimale pour éviter les éclaboussures et enfoncez le piston vers le bas pour pressez le café moulu ou les feuilles de thé.

- Votre café / thé est maintenant prêt.
- Versez le café / thé tout en maintenant le piston et le couvercle.
- Laissez les restes du café / thé dans la presse pour les garder dans le récipient.
- Nettoyez votre cafetière/théière à piston après utilisation.
- Ne pas jeter les restes dans l'évier.
- Toutes les pièces peuvent entrer dans le lave-vaisselle.



Pour retirer le récipient en verre, ne pas pousser le verre par le bas, mais enlevez le verre en le retirant avec précaution et en tournant le récipient en verre en même temps vers le haut. Ne pas mettre trop de pression sur le verre pour éviter les ruptures.

Cafetera/Tetera émbolo COMO USARLA

- Coloque la Cafetera/Tetera de émbolo sobre una superficie estable.
- Tapa y filtro son uno. Saque ambos del vaso estirando.
- Añada granos de café o té directamente en el vaso.
- Añada agua hervida. No lo llene en exceso.
- La cafetera no es apta para su uso sobre el fuego.
- Remueva suavemente con un utensilio de nylon o madera.
- Coloque el filtro y la tapa sobre el vaso.
No presione todavía, deje reposar de 3 a 5 minutos, a su gusto.
- Presione el émbolo hasta que esté totalmente abajo.
Use la presión mínima para evitar que salpique.
- Su café o té está listo.
- Vierta con cuidado el té o café mien-

tras sujeta el émbolo y la tapa.

- Deje restos de té o café en el vaso para luego limpiarlo mejor.
- Limpie su Cafetera/Tetera de émbolo tras el uso.
- No tire los restos por el fregadero.
- Todas las piezas pueden meterse en el lavavajillas.



Para quitar el recipiente de cristal, no lo empuje desde el fondo, quitelo cuidadosamente sacándolo y girándolo a la vez. No lo presione demasiado para evitar roturas.

Френч-пресс для кофе и чая ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Поместите френч-пресс на устойчивую поверхность.
- Крышка и фильтр составляют единое целое. Вытащите их, потянув наверх из колбы.
- Насыпьте молотый кофе или чайные листья непосредственно в колбу.
- Добавьте свежую, только что вскипевшую воду. Не переполняйте емкость.
- Френч-пресс не подходит для использования на плите.
- Осторожно размешайте.
- Накройте крышкой с фильтром.

Пока не нажимайте на поршень, позволяя напитку настояться в течение 3-5 минут, в зависимости от Вашего вкуса.

- Отверните от себя носик колбы и медленно нажмите на поршень до упора.

Используйте минимальное давление, чтобы избежать разбрызгивания и надавите прямо вниз, чтобы захватить все мельчайшие частицы.

- Теперь Ваш кофе / чай готов.
- Осторожно налейте кофе / чай, удерживая крышку с поршнем.
- Оставьте небольшое количество кофе / чая в прессе, чтобы сохранить кофейную гущу / чайные листья в емкости.
- После использования очистите френч-пресс.
- Не выбрасывайте кофейную гущу / чайные листья в раковину.
- Все детали френч-пресса подходят для мытья в посудомоечной машине.



Чтобы извлечь стеклянную колбу из корпуса, не давите на стекло снизу, а вытягивайте его, одновременно поворачивая. Не нажимайте сильно на стекло, чтобы избежать трещин.

Zaparzacz do kawy i herbaty

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Zaparzacz umieścić na stabilnej powierzchni.
- Filtr i pokrywka stanowią jeden element, który należy wyjąć z naczynia.
- Bezpośrednio do naczynia wsypać grubo zmieloną kawę lub liście herbaty.
- Zalać świeżo zagotowaną, wrzącą wodą. Nie przepelniać.
- Zaparzacza nie należy umieszczać na płytach grzewczych.
- Delikatnie zamieszać drewnianą lub nylonową łyżką.
- Filtr z pokrywką umieścić na naczyniu.

Tłoka nie należy wciskać od razu, lecz odczekać od 3 do 5 minut, aby napar nabrał mocy wedle upodobań.

- Zaparzacz ustawić dzióbkiem odwróconym od użytkownika, a następnie powoli nacisnąć tłok do samego końca.

Aby uniknąć rozlania napoju, stosować minimalny nacisk. Tłok należy wciskać prosto w dół, tak by wyłapać wszystkie fusy.

- W tym momencie kawa/herbata jest gotowa do spożycia.
- Ostrożnie napełnić filiżankę lub kubek, przytrzymując tłok i pokrywkę.
- Aby fusy nie wydostały się z naczynia, nie należy opróżniać naczynia do końca.
- Po użyciu wymyć zaparzacz.
- Fusów nie należy wylewać do zlewu.
- Wszystkie elementy mogą być myte w zmywarce.



W celu wyjęcia szklanego pojemnika należy ostrożnie wykręcić go z obsady. Szkła nie wolno wypychać od strony dna, nie należy także na nie zbyt mocno naciskać, grozi to bowiem pęknięciem.

Koffie- en theepers GEBRUIKSAANWIJZING

- Zet de koffie- en theepers op een stabiele ondergrond.
- Het deksel en de filter zijn één geheel. Verwijder ze door het geheel recht uit de beker te trekken.
- Voeg gemalen koffie of theeblaadjes rechtstreeks in de beker toe.
- Voeg vers gekookt water toe maar let erop dat je de pers niet te veel vult.
- De pers is niet geschikt voor gebruik op een kookplaat.
- Roer zachtjes met een houten of nylon lepel.
- Plaats de filter en het deksel op de beker.
Druk nog niet naar beneden maar laat 3 tot 5 minuten trekken, naar eigen smaak.
- Draai de tuit van je weg, druk de pers langzaam naar beneden tot aan de bodem.
Gebruik niet te veel druk om spatten

te vermijden en druk recht naar onder om alle gemalen koffie of theeblaadjes mee te nemen.

- Je koffie / thee is nu klaar.
- Giet de koffie / thee voorzichtig uit terwijl je de pers en het deksel vasthoudt.
- Laat het laatste beetje koffie / thee in de pers om de gemalen koffie / theeblaadje in de beker achter te laten.
- Reinig je koffie- en theepers na gebruik.
- Gooi de gemalen koffie / theeblaadjes niet in de gootsteen.
- Alle onderdelen mogen in de vaatwasser.



Als je de glazen container wil verwijderen, duw het glas dan niet vanuit de onderkant van de houder, maar verwijder de cilinder door deze voorzichtig naar boven te trekken en tegelijkertijd rond te draaien. Vermijd eventuele glasbreuk door niet te veel druk op het glas te zetten.

Caffettiera & teiera con pistone COME UTILIZZARLA

- Posizionare la caffettiera/teiera con pistone su una superficie stabile.
- Coperchio e filtro sono tutt'uno. Rimuoverli tirandoli dritti fuori dal bicchiere.
- Aggiungere il caffè macinato grossolanamente o le foglie di tè direttamente nel bicchiere.
- Aggiungere acqua fresca appena bollita. Non riempirlo troppo.
- La caffettiera/teiera non è adatta per essere utilizzata sul fuoco. Mescolare delicatamente con un utensile in legno o in nylon.
- Posizionare il filtro e il coperchio sul bicchiere.

Non premere ancora ma lasciare in infusione per 3-5 minuti, secondo il vostro gusto.

Spostare lontano dalla bocca, premere lentamente il pistone finché non si abbassa completamente.

Utilizzate la pressione minima per evitare schizzi e spingere verso il basso per catturare tutto il fondo del caffè / foglie di tè.

- Il vostro caffè/tè è pronto. Versare attentamente il caffè / tè tenendo premuto lo stantuffo e il coperchio.
- Lasciare l'ultimo sorso di caffè / tè nella pressa per mantenere il fondo del caffè / le foglie di tè.
- Dopo l'uso pulire lo stantuffo del caffè / tè.
- Non smaltire i residui del caffè/tè nel lavandino.
- Tutte le parti possono essere lavate in lavastoviglie.



Per rimuovere il contenitore di vetro, non spingere il vetro dalla parte inferiore del supporto, ma rimuoverlo facendo attenzione a estrarre e ruotare contemporaneamente il contenitore di vetro. Non mettere troppo pressione sul vetro per evitare rotture.

BergHOFF®

www.berghoffworldwide.com

© BERGHOFF WORLDWIDE N.V., BELGIUM



IT: RACCOLTA CARTA.
Raccolta differenziata.
Verifica le disposizioni
del tuo Comune.